

**Ala xa masenyi firin nde
 Annabi P̄olu naxan s̄eb̄
 T̄esaloniki danxaniyat̄e
 nama ma**

**Masenyi nde yi Kitaabui xa
 fe ra**

Yi Kitaabui findixi bataaxe firin nde nan na Ala xa x̄era P̄olu nun a waliboree naxan s̄eb̄ danxaniyat̄e nama ma naxee nu sabatixi T̄esaloniki. Fe naxee nu dangife T̄esaloniki P̄olu bataaxe singe s̄eb̄ temui, nee to mu nu gexi ya ibade, P̄olu naxa gbilen bataaxe firin nde s̄eb̄ ra.

Mixi kobi naxee nu na T̄esaloniki danxaniyat̄e paxankatafe, e mu nu paxankate itixi. Na kui, P̄olu naxa gbilen danxaniyat̄e nama ralimaniya ra a xa yi bataaxe firin nde kui. A naxa e rasi e xa e tunnabexi danxaniya kira x̄on ma, e naxa tagan wali fanyi rabade, e xa bira Ala xa n̄ondi f̄ox̄a ra alo P̄olu e kawandi ki naxe. P̄olu nu bara a m̄e, a mixi ndee nu na e ya ma naxee mu nu timma walide alako e xa e yete baloe s̄ot̄. Na kui, a naxa na kanyie rasi a x̄orx̄e ra e xa ba na ma, e naxa e xa k̄ont̄ofili d̄ox̄a mixi gbete yo xun ma. P̄olu man nu bara a m̄e a T̄esaloniki danxaniyat̄e nu bara xibaaru s̄ot̄ mixi nde ra, a Marigi fa l̄ox̄e jan nu bara a li. Na kui, a naxa n̄ondi mak̄enēn e be na fe ma, a Marigi xa l̄ox̄e mu a lima fo fe ndee raba sinden Ala naxee ragirixi.

Yi Kitaabui findixi masenyi nan na Ala Xaxili Seniyenxi naxan fi P̄olu ma Tesaloniki danxaniyatœe nun danxaniyatœe birin bœ. Ala xa won mali yi masenyi xa so won xaxili kui, won xa a rasabati won bœnœ kui. Ala xa sœnbœ fi won ma, won ma wali nun wœyenœ birin xa findi a fanyi nan na. Ala xa won sondonyie xun ti kira fanyi xœn, won xa won jœre Ala xa xanunteya ma nun a xa Mixi Sugandixi xa tunnabœxiya ma. Ala xa won mali won sanyie xa xan danxaniya kui. Amina.

Ala xa masenyi firin nde Annabi P̄olu naxan sœbœ Tesaloniki danxaniyatœ nama ma

Xœebui

¹ P̄olu, Silifanu, nun Timote nan yi ki, katarabi won Baba Ala nun Marigi Isa Ala xa Mixi Sugandixi xa danxaniyatœ nama ma naxee na Tesaloniki.

² Won Baba Ala nun a xa Mixi Sugandixi Marigi Isa xa hinne nun bœnesa fi wo ma.

Ala dunija birin makiitife tinxinyi kui

³ N ngaxakerenyie, muxu lanma muxu xa Ala tantu wo xa fe ra temui birin. Muxu xa tantui lanxi barima wo xa danxaniya xun masafe ki fanyi, a nun wo xa xanunteya wo bore bœ. ⁴ Na kui, muxu wo matœxœma Ala xa danxaniyatœ namee bœ wo xa tunnabœxiya nun danxaniya xa

fe ra wo naxee masenfe wo xa jaxankate nun
tɔɔre birin kui.

⁵ Na bara Ala xa kiiti tinxinxı masen, barima
wo na naxan iminife, na nan a masenma a wo
daxa wo xa lu Ala xa mangeya niini bun ma,
wo tɔɔrɔfe naxan xa fe ra. ⁶ Ala tinxin. Mixi
naxee wo jaxankatama, a e sare fima jaxankate
nan na. ⁷ Wo tan naxee bara jaxankata, a
malabui fima ne won birin ma Marigi Isa a nun
a xa maleke sənbəmae fama temui naxe kelife
koore ma. ⁸ E nun te wolenxi nan goroma. Ala
kolontaree, naxee mu won Marigi Isa xa masenyi
rabatuma, e sare fima jaxankate nan na. ⁹ Na
mixie xa kiiti findima gbaloe nan na dande yo
mu naxan ma. Marigi e makuyama ne a yete ra
nun a sənbə nɔrɔxi ra ¹⁰ a na fa temui naxe. Na
lɔxɔe a xa səniyentɔee nun a mantonyie birin a
toma ne, e kaaba, e a matɔxɔ. Wo fan luma ne
nee ya ma, barima wo danxaniya ne muxu xa
seedejɔxɔya ma.

¹¹ Na kui, muxu Ala maxandima wo bə temui
birin, alako won Marigi Ala xa wo lu ałɔ a
mixi naxan xilixi na daxa ki naxe. Muxu man
a maxandima a xa wo xa panige fanyi birin
nakamali a nun wo xa wali fanyi naxee kelima
wo xa danxaniya ma. Na rabama a sənbə nan
saabui ra. ¹² Muxu na maxandi tima alako Marigi
Isa xa matɔxɔe sɔtɔ wo saabui ra, wo fan xa
matɔxɔe sɔtɔ Isa ra. Yi birin nabama Ala nun
a xa Mixi Sugandixi Marigi Isa xa hinne saabui
nan na.

2

Xemə seriyetare

¹ N ngaxakerenyie, muxu bara wo mayandi wo bɔŋe naxa mini wo to fee mɛma won Marigi Isa fa lɔxɔε xa fe ra, a nun won fama a ralande ki naxε. ² Xa mixi nde a fala wo bε a Marigi xa lɔxɔε jan bara fa, wo xaxili naxa ifu de! Wo naxa la a ra hali na kanyi wɔyεn wo bε alɔ namijɔnmε na a ra, xa na mu a kawandi ti wo bε, xa na mu a fa bataaxe ra alɔ a fatanxi muxu tan nan na. ³ Wo naxa a lu mixi yo xa wo madaxu. Na lɔxɔε mu a lima fo adamadi gbegbe mεε Ala ra sinden, a nun, Seriyetare Xungbe, a naxa makεnεn, gbaloe ragataxi naxan bε. ⁴ A fama nε a yεtε itede dangi adamadie xa batuse birin na. Adamadie sese xili falama «ala», a tan tima nε na kanke. Na kui, a fama nε dɔxɔde Ala xa hɔrɔmɔbanxi kui, a a yεtε findi ala ra. ⁵ N to yi fee fala wo bε n nu na wo yire tεmui naxε, wo nεemuxi nε? ⁶ Yakɔsi wo a kolon naxan makankanxi Seriyetare Xungbe ma, alako a naxa mini beenun a xa waxati xa a li. ⁷ Seriyetareya jan na walife nɔxunyi kui. A luma na ki ne han naxan a makankanxi a a bama naa tεmui naxε. ⁸ Na tεmui, Seriyetare Xungbe makεnεnma nε. Marigi na fa tεmui naxε, a yi xεmε halakima nε a de foye ra, a xa fa nɔrε a sɔntɔma nε. ⁹ Yi Seriyetare Xungbe minima Sentane sεnbe nan saabui ra, a fa kaabanakoe, tɔnxumae, nun fe magaaxuxie raba naxee mu findixi nɔndi ra. ¹⁰ A fama nε mixi kisitaree mayendende fe naaxi mɔɔli birin na, barima nɔndi mu rafan nee ma. Na na a ra e mu kisima. ¹¹ Na kui, Ala e xaxili ifuma nε sεnbe ra, alako e xa la wule ra. ¹² A rabama na ki ne alako mixi birin xa gbaloe sɔtɔ naxee mu danxaniyaxi nɔndi ma, tinxintareya rafanxi naxee ma.

*Ala xa xanunteya nun a xa kisi danxaniyatœe
bε*

¹³ Kono n ngaxakerenyie, fo muxu xa Ala tantu wo xa fe ra temui birin. Marigi wo xanuxi ne. Kabi fe fɔlɔ fɔlɛ, Ala bara wo sugandi alako wo xa kisi. A wo rakisima a Xaxili Séniyenxi xa wali nan saabui ra naxan wo raseniyenma, a nun wo xa danxaniya saabui ra wo to danxaniyaxi nɔndi ma. ¹⁴ A wo xilixi na nan ma. A wo xilixi muxu xa xibaaru fanyi xa kawandi nan saabui ra alako wo xa xunnakeli sɔtɔ naxan kelima Ala xa Mixi Sugandixi ma, won Marigi Isa. ¹⁵ Na kui, n ngaxakerenyie, wo sanyie xa xan danxaniya kui. Muxu wo xaran naxan na muxu xa kawandi nun bataaxe saabui ra, wo xa na suxu gben.

¹⁶ Won Marigi Isa yɛtɛ yati, naxan findixi Ala xa Mixi Sugandixi ra, nun won Baba Ala, naxan bara won xanu, naxan hinnɛma won na alako limaniya nun xaxili tide naxa ba won yi ra abadan, ¹⁷ e xa wo sondonyie ralimaniya. E man xa sɛnbɛ fi wo ma, wo xa wali nun wɔyenyi birin xa findi a fanyi ra.

3

Ala maxandife

¹ N ngaxakerenyie, a dɔnχœ ra, wo Ala maxandi muxu bε alako Marigi xa masenyi xa yensen ye mafuren na, a man xa binya yire birin alo a binyaxi wo xɔnyi ki naxe. ² Wo Ala maxandi muxu man xa ba mixi kobie nun mixi jaaxie bεlɛxɛ, barima mixi birin xa mu danxaniyaxi. ³ Kono Ala na a xui xanbi ra. A sɛnbɛ fima ne wo ma, a wo ratanga Sentane ma. ⁴ Muxu laxi a

ra Marigi saabui ra, a muxu yaamari naxee fixi wo ma, wo e rabatuma ne alo wo jan na rabafe ki naxe. ⁵ Marigi xa wo sondonyie xun ti kira fanyi xon alako wo xa Ala xanu, wo man xa wo tunnabexi alo Ala xa Mixi Sugandixi a rabaxi ki naxe.

Tunnaхоне rasife

⁶ N ngaxakerenyie, muxu bara wo yamari won Marigi Isa Ala xa Mixi Sugandixi xili ra wo xa wo makuya danxaniyatoe ra naxee findixi tunnaхоне ra. Na kui, e mu нерefe muxu xa masenyi ma muxu fa naxan na wo xon. ⁷ Wo a kolon yati wo lanma wo xa muxu fexi raba ki naxe. Muxu to nu na wo ya ma muxu mu findi tunnaхоне xa ra, ⁸ muxu man mu mixi yo xa bande don a fa lu muxu mu a sare fi. Muxu wakili ne кое nun yanyi ra, alako muxu xa fe naxa findi kote ra wo sese be. ⁹ Muxu nu нома muxu xa kontofili sade wo ya i, кено muxu mu tin na ra alako muxu xa findi misaali ra wo be, wo fan xa muxu fexi raba. ¹⁰ Muxu nu na wo ya ma temui naxe, muxu yi yaamari nan fi wo ma: «Naxan yo mu tinma walide, hali wo mu na kanyi ki bande.» ¹¹ Muxu bara a me a mixi ndee wo ya ma e bara e yete findi tunnaхоне ra. E mu wali yo suxuma bafe naafixiya ra. ¹² Muxu bara na mixie yamari, muxu e rasi Ala xa Mixi Sugandixi won Marigi Isa xili ra, e xa wali бөресса kui alako e xa no e yete balode.

¹³ N ngaxakerenyie, wo naxa tagan fe fanyi rabafe ma. ¹⁴ Wo a mato a fanyi ra, xa mixi nde mu tin muxu xa masenyi danxunde muxu naxan seбexi yi bataaxe kui, defanyi naxa lu wo

nun na kanyi tagi alako a xa yaagi. ¹⁵ Wo naxa a findi wo yaxui ra de, kono wo xa a rasi alɔ wo ngaxakerenyi.

Xεεbui dɔŋnxɛ

¹⁶ N bara Marigi maxandi naxan findixi bɔnɛsa kanyi ra, a tan yete yati xa bɔnɛsa fi wo ma temui birin nun a mɔɔli birin na. Marigi xa lu wo birin sɛeti ma.

¹⁷ N tan Pɔlu nan yi xεεbui sɛbɛfe n yete bεlɛxɛ ra. N ma bataaxɛ birin matɔnхumaxi yi ki ne. N bεlɛxɛ fɔxi nan ya.

¹⁸ Won Marigi Isa, Ala xa Mixi Sugandixi, a xa hinne xa lu wo birin bɛ.

**Soso Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila
The Holy Bible in the Susu language of Guinea (Soso
Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila Bible)**

copyright © 2015 Mission Evangélique Réformée Néerlandaise et les
Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Mission Evangélique Réformée Néerlandaise

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f1d08866-ea3e-5b9b-b506-e7690c5c61d2